

# КЛЯТВА ДРУГА

# DES LIEBSTEN SCHWUR

из богемских песен

Aus dem Böhmischen



Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Слова И. ВЕНЦИГА

Соч. 69, №4

Sehr belebt und heimlich (очень оживлённо и таинственно)

на р

*p leggiero*

1. Не слы - шал во сне бы о - тец на бе - ду, ска -  
1. Ei schmoll - te mein Va - ter nicht wach und im Schlaf, so

*dolce, sotto voce*

- за - ла б, кто мне по - встре - чал - ся в са - ду!  
- sagt' ich ihm, wen ich im Gär - te - lein traf.

Спи креп - че, о - тец мой, не слу - шай во  
 Und schmol - le nur, Va - ter, und schmol - le nur

*mezza voce*

сне! Все ду нын - че су - же - ный встре - тил - ся  
 fort, ich traf den Ge - lieb - ten im Gär - te - lein

*pp*

*un poco rit.*

мне! Да, нын - че су - же - ный встре - тил - ся мне.  
 dort, traf den Ge - lieb - ten im Gär - te - lein dort.

*dolce*

*Peggiero*

2. Ах,  
3. Кор -  
2. Ei,  
3. Ei,  
*dolce,*

ес - ли бо о - тец мой ме - ня не бра - нил, ска -  
- да за - хо - чу я от - ца у - ди - вить, о -  
zank - te mein Va - ter nicht wie - der sich ab, so  
klän - ge dem Va - ter nicht stau - nend das Ohr, so

*sotto voce*

- за - ла б, что су - же - ный мне по - да - рил!  
клят - ве друж - ка я ска - жу, мо - жет быть.  
sagt ich ihm, was der Ge - lieb - te mir gab.  
sagt ich ihm, was der Ge - lieb - te mir schwor.

О - тец, у - спо - кой - ся, уй - мись, до - ро - гоЙ! Он  
Так слу - шай, о - тец мой, ди - вись ты во - всю: лю -  
Und zank - ke nur Va - ter, mein Va - ter - chen du, er  
Und stau - ne nur Va - ter, und stau - ne noch mehr, du

*mezzo voce*

un poco rit.

дал по - це - луй и впри - да - чу - дру - гоЙ. Дал  
- бовь о - бе - щал мне лю - би - мый сво - ю! Да,  
gab mir ein Küß - chen und ei - nes da - zu, gab  
gibst mich doch ein - mal mit Freu - den noch her, gibst

*dolce*

по - це - луй и впри - да - чу - дру - гоЙ!  
о - бе - щал мне лю - бовь он сво - ю.  
mir ein Küß - chen und ei - nes da - zu.  
mich doch ein - mal mit Freu - den noch her.

animato

4. Ска - зал мне лю - би - мый: „Я твой, ты мо - я! Как  
4. Mir schwor der Ge - lieb - te so fest und ge - wiß, be -

*mf*

нит - ке си - гол - кой, нам врозь быть не - лзя!  
- vor er aus mei - ner Um - ar - mung sich riß:

Как не - бо и звёз - ды, тра -  
 Ich hät - te am läng - sten zu

- ва и зем - ля, на - ве - ки мы вме - сте, - я  
 Hau - se ge - säumt, bis lu - stig im Fel - de die

*un poco rit.*

твой, ты мо - я! Веч - но мы вме - сте, я твой, ты мо -  
 Wei - zen - saat keimt, lu - stig im Fel - de die Wei - zen - saat

*a tempo*

- я!"  
 keimt.

*mf* *f*